



NADJA

hoja de poesía

AÑO 1 - N° 1 - NOVIEMBRE 1999

Director: Antonio de Saavedra

Correspondencia: Av. Tacna 407 Of. 401 Lima 1-Perú

E-mail: andesaa@latinmail.com

CLAUDIO OGOSI

VIAJE EN EL PASADO

*Avanzo
silencioso
sobre el desierto cielo.
Una nube se descuaja
demoliendo
mi tendón fibroso,
que sombrea
el cuerpo al caminar.*

*Avanzo
silencioso y taciturno
sobre la línea de la historia.
Salto, regreso y me corrijo.
Luego desenvuelvo el aire
al silenciar el cuerpo,
que anda solo
por el mundo enfermo.*

Avanzo silenciosamente...

*Mi lengua arredra mis heridas
Como a monedas de una noche de combate*

*Arriendo el canto del gallo celeste
Agaritado en los espejos matemáticos del sol*

*Estiro mi cuerpo de arcilla
Como a yesca filosófica de un sueño*

*Ato mi boza al céfiro que vendrá
A buscarme al canto de un café
Caracoleando sus manos como jaca de lluvia y fuego*

*Entonces volveré a ser el que entra a ser el que sale
A pregonar sus silencios
Y a vender sus árboles de alquiler
Sus jardines de vino
Sus copas de tierra mojada
Sus cigarros de minutos vagabundos
Sus acordes a tres dedos laborioso*

*A vender por viento sus mujeres de café
Que tienen senos como montes
Por donde camina la luna buscando su hoguera natal*

*A regalar el vuelto de la sangre
Hecha palabras arreboladas de sintaxis*

*A dibujar agujeros de agujas
Por donde entran los aviones
Y se anidan las golondrinas*

JULIO FABIÁN SALVADOR

ZAIDA

*Ventiscos claman
tus inconfundibles asolaciones
cauta, visceral
nativa de niñez
tienes la sonrisa traída
de un parque de diversiones
una patada tuya caerá
sobre mi meneo
y querré encariñarte
los cansancios*

JANIPA

*Puedes mirar la esencia
De lo real purificándose
Iluminando fosas
Y al espacio
Ceñido de imaginación y verdad
Volando
como moscas sobre faroles
haciendo sabanas de aire*

VIAJE A AREQUIPA: NAVEGANDO EN POESÍA

Entre los meses de mayo y junio del presente año realizamos una estadía en la bella ciudad de Arequipa. Razones familiares nos llevaron, pero aprovechamos el viaje para estrechar lazos poéticos. Odi Gonzáles (Cusco, 1962), primer lazo, lleva buen tiempo laborando en el Centro Cultural "Chaves de la Rosa" de la Universidad Nacional San Agustín de Arequipa (UNSA). Sorprende Odi con su tercer libro *Almas en pena* (Lima, Ediciones El Santo Oficio, octubre 1998, 104pp) en el que indaga el miedo de ver aquellos seres lejanos que rondan los campos como eterna condena (odigonzales@hotmail.com). A la vez Odi nos obsequia algunos libros de la colección UNSALIBROS/DIARIO EL PUEBLO (decano del sur peruano) que dirige con acierto: *Poesía completa* de Mariano Melgar (febrero 1997, 391pp) mucho más "completa" que la editada por la Academia Peruana de la Lengua en 1971; una muy necesaria *Antología poética* del gran Alberto Hidalgo (mayo 1997, 361pp), maestro de la rebeldía, que abarca desde *Arenga lírica al Emperador de Alemania* (1916) hasta *Persona adentro* (1965), para celebrar su Centenario de Nacimiento; y una generosa *Antología poética* de Guillermo Mercado (octubre 1997, 218pp) uno de nuestros mejores indigenistas pero un tanto olvidado, rescatando magnífica poesía. La colección se completa con obras de María Nieves y Bustamante, Vladimiro Bermejo y Flora Tristán. Odi nos presenta a Walter Márquez (Arequipa, 1945), uno de los mejores poetas surgidos en los años '60. De él recibimos su *Poesía reunida 1962-1987* (UNSA, 1994, 163pp) abarcando su sorprendente obra (3 libros editados y 2 inéditos) influenciada por el Surrealismo: "La irrealidad/ dejará en la vigilia/ incluíbles huellas:// tatuadas, imborrables,/ enlodadas cicatrices:// fétidas/ sus imágenes en el espejo/ silenciosamente reflejadas/ en aquel mundo". También recibimos su traducción del *Carnet de prisión* de Ho Chi Minh (1997) y una selección de Calímaco (1996), ambos en Ediciones del Ángel Inesperado, en tiraje limitadísimo, dirigida por el profesor Márquez. Luego tuvimos el honor de visitar y conocer a don José Ruíz Rosas (Lima, 1928) destacado poeta asentado hace décadas en Arequipa. Nos alcanza dos libros recientes: *Variaciones ungaréticas* (UNSA, 1991, 10pp) un hermoso poema, y *Navega Poesía* (Ediciones La Campana Catalina, junio 1995, 32pp, 300 ejemplares): "Abarca en fiel simbiosis noche y día, / prederrocado trono del abrazo,/ país de sólo amores: Poesía". Para un conocimiento más amplio de su obra consultar *Poesía reunida 1951-1985* (UNSA, noviembre 1990, 266pp), pues a no dudarlo don Pepe es el poeta más importante del sur peruano en la 2da. mitad del siglo XX. Odi también nos presenta a 4 jóvenes escritoras que dirigen la revista *Ayahuasca* (Año I, No. 1, marzo 1999), auspiciada por la UNSA, que integra a todas las artes. Ellas son Luz Encalada, Bárbara Torres, Mariela Cervantes y Tania Rozán (de quien publicamos un poema aquí) estudiantes agustinas que preparan el próximo

número, suerte y vigencia (marieHacervante@hotmail.com / taniarozan@hotmail.com). Conocimos también a Carlos Tapia Delgado, joven arequipeño quien publicó *Música para afeitarse* (Asociación Gente por la Cultura, 1998, 35pp) de intensos homenajes desde Hölderlin hasta Charlie García (jocatapia@hotmail.com). Otro joven es Juan Wilfredo Yufra (Ilo, 1977) que ha publicado el hermoso libro *Báhos escarbados* (Ediciones Triángulo, diciembre 1998, 32hj) ganador de los Juegos Florales de Poesía 98 de la UNSA donde estudia Literatura. Comentaremos algunas publicaciones de la UNSA como el excelente poemario *A la sombra de este cuerpo* de Claude Couffon (Francia, 1926), en traducción de Jorge Nájar, (UNSA, 1994, 75pp) que nos muestra a uno de los mejores exponentes de la reciente poesía francesa. Otra magnífica publicación es la edición facsimilar del *Boletín mensual de la Editorial Titikaka*, más conocido como *Boletín Titikaka* (UNSA, 1997, 106pp), la mítica publicación dirigida por Gamaliel Churata y Alejandro Peralta, miembros del grupo Orkopata de Puno. Este 1er. tomo comprende los números aparecidos entre agosto 1926 y agosto 1928 (el 2do. tomo, por aparecer, comprende diciembre 1928 a junio 1930), loable edición cuidada por los profesores agustinos Dante Callo y Juan Alberto Osorio. También la revista *Coloquio* (No. 3, noviembre 1997), del Departamento Académico de Literatura y Lingüística de la UNSA, con homenajes a Mario Vargas Llosa, Eleodoro Vargas Vicuña y Antonio Cornejo Polar, poemas de Xavier Bacacorzo, José Gabriel Valdivia y Juan Alberto Osorio, y el artículo "Diagnóstico de la situación de la enseñanza de la literatura" del profesor sanmarquino Miguel Ángel Huamán. Con gran emoción conocimos a nuestro hermano espiritual Luzgardo Medina Egoavil (Arequipa, 1959) quien junto a Odi Gonzáles y otros fundaran la revista *Eclosión* en los '80. Sus dos últimos libros *Contra los malos presagios* (Eclosión editores, febrero 1996, 73pp, 2000 ejemp): "Fue entonces que un niño con lápices de color bermellón pintó un héroe surrealista en mi frente", y *Avatar* (UNSA, 1996, 116pp) lo sitúan muy alto en la poesía surrealista peruana. Mencionaremos a Carla Regente, Abdón Rivera y Eduardo Ugarte y Chocano cuya locura poética a brotado dando sus primeros frutos. En artes plásticas nos impresionaron las exposiciones del surrealista José Girón y de la abstracta alemana Beate Lahner-Ptach. En cuanto a venta de libros La Librería del C.C. UNSA es la mejor de la ciudad donde podrán encontrarse algunas de las publicaciones reseñadas (librería@cim.unsa.edu.pe). E hicimos visita al cementerio La Apacheta para dar nuestro homenaje a los poetas Mariano Melgar, Alberto Guillén, Alberto Hidalgo, César Atahualpa Rodríguez y Guillermo Mercado. Así con la nostalgia por los tres nevados tutelares saludanos a todos nuestros amigos en la Ciudad Blanca.

ANTONIO DE SAAVEDRA

Septiembre 1999

ETÉREO CON RITMOS AGÓNICOS

I

*El deseo es un amplio espejo de agua
caliente
Que se hunde en el cuerpo y los labios,
Cuando hay deseo, el deseo se cubre con
los más bellos
Cantos, con los más intensos golpes de
amor entre los cuerpos.
Corre como el agua que baña un vientre,
Como las manzanas
O las ciruelas
De formas circulares
Y sensuales.*

II

*Hay un recorrido por el centro de los
placeres,
Un palacio con un fuego inagotable,
Una fuerza como una tenaza en el pecho,
Una orquídea roja
A punto de encenderse en los senos,
Un gemido como una cueva de ansiedad,
De necesidad, de hermosas ramas
carbonizadas naciendo en las
Entrañas sosegadas,
Como un mar de espuma
Y vino,
Como un líquido en la máxima tensión,
A punto de besar el suave movimiento,
A punto de estallar.*

III

*Su brazo no deja de sentir el ligero latido
De aquellos labios
Que desean agotar el instante
Y en el instante acabar con lo bello,
La punta de su piel erguida,*

*En donde brota la ondulación,
La suave punta de su piel erguida
En donde un hilo de calor se extiende
Hacia su vientre jadeante.*

*Una mano transforma los espacios,
Desciende a los abismos
En un jadeo hacia
Lo estrecho que se abre como un
labio ansioso,
Como un jadeo nuevo, intenso,
inagotable.*

IV

*Ábranse los cielos del sexo,
Ábranse los cuerpos y completen
lo etéreo con ritmos
Agónicos
Con música,
Con el silencio del anhelo ascendente.
Ah ectóporo, acurrúcate y estréchate
Y juega un fuego que arda,
Ah elentéreo, envía tu ardor
Más allá de los cuerpos que se juntan,
Jaurías de besos de senos, de vientres,
De senos, de vientres que se juntan,
Oh armía, armía
Mi amor jadea
Abriendo el cielo hasta el fin.*

I.V. (Lima, 1970). Realizó estudios de Derecho en la UNFV, y de Traducción e Idiomas en la UPRP. Es integrante del grupo poético Noble Katerba. Ha publicado el libro de poemas *Bosque de formas* (Lima, Ediciones Nómadas, 1997). Tiene preparación los libros *Ciclo de las vibraciones* y *Lienzos de lo temporal*, de donde pertenece el presente poema. ivseg@hotmail.com

RESEÑAS DE ENSUEÑO

por A.d.S.

Juan Cristóbal. *Los rostros ebrios de la noche*. Lima. Ediciones COPE, noviembre 1998, 56pp. 2da. edición aumentada: Lima, Editorial San Marcos, 1999, 97pp.

El presente ganó el 3er. puesto de la VIII Bienal de Poesía-Premio COPE 1997, otorgando total reconocimiento a una obra sólida e incorruptible como la de Juan Cristóbal (Lima, 1941), poeta surgido en los '60. En este su poemario N° 12 (sin contar sus plaquettes) nos resuelve la marginalidad de las calles y sus personajes, tales como viajeros, poetas, adictos o nuestro querido Martín Adán (quien ya es tema de la poesía peruana). Excelente trabajo descifrador de símbolos ocultos en la emoción de los días o en los *perdidos de la nada*. Es palabra de salvación y belleza.

José Gabriel Cabrera Alva. *El libro de los lugares vacíos*. Carátula de Eduardo Tokeshi. Lima, Dedo Crítico editores, mayo 1999, 61pp. 500 ejemplares.

Magnífica revelación la que nos convoca esta edición por parte de los Dedos Críticos es esta excelsa poesía de Cabrera Alva (Lima, 1971), sanmarquino quien ha recurrido al pleno silencio y a la observación de la vida escondida en nuestro alrededor; cada lugar tiene su espiritualidad y, por tanto, algo que contarnos. Podría llamársele, si no peco, de poesía sintoísta, pues capta de todo entorno su expresión y enigma.

Enrique Bernales, Arturo Gonzales, Carlos Villacorta (y) Christian Zegarra. *Inmanencia. Regreso a Oubórea*. Prólogo de Luis Vargas Durand. Ilustraciones de Paul Zegarra, Käthe Kollwitz, Max Klinger y Edward Munch. Lima, IMM/Taller Visual, septiembre 1999, 108pp. 350 ejemplares. inmanencia@starmedia.com

"La antimemoria ocurre en la imitación de la conciencia mientras cantara en la cuerda interior". Esta antigua fórmula medieval es usada por Inmanencia, grupo poético de la PUCP, en este su 2do. libro (el anterior 1998). Así han soltado reflexiones sobre la condición humana, aquella forma pensante de encontrar y destruir los límites a los que nos remitimos a diario. Propuesta interesante que nos disuade a dejar lo *inminente* de la poesía actual para entrar definitivamente en lo *inmanente*. Gracias muchachos por su palabra esplendorosa.

Enrique Verástegui. *Ensayo sobre ingeniería*. Colofón de Fernando Ampuero. Lima, Gonzalo Pastor editor, octubre 1999, 64pp. 250 ejemplares numerados.

Este libro no es ensayística precisamente, es el tan esperado retorno de Verástegui (Lima, 1950) a la poesía. Su poética corre entre las iglesias góticas de Europa y la gran obra de Fernando de Szyszlo, donde captamos todas las fuerzas acumuladas durante milenios de uno y otro lado del Atlántico. Se retrocede en el tiempo. Dios y Pachakamac retornan a nuestras mentes, y su poesía nos introduce un espíritu renovado. El poeta-leyenda Verástegui ha retornado, entreguémonos a su palabra redentora.